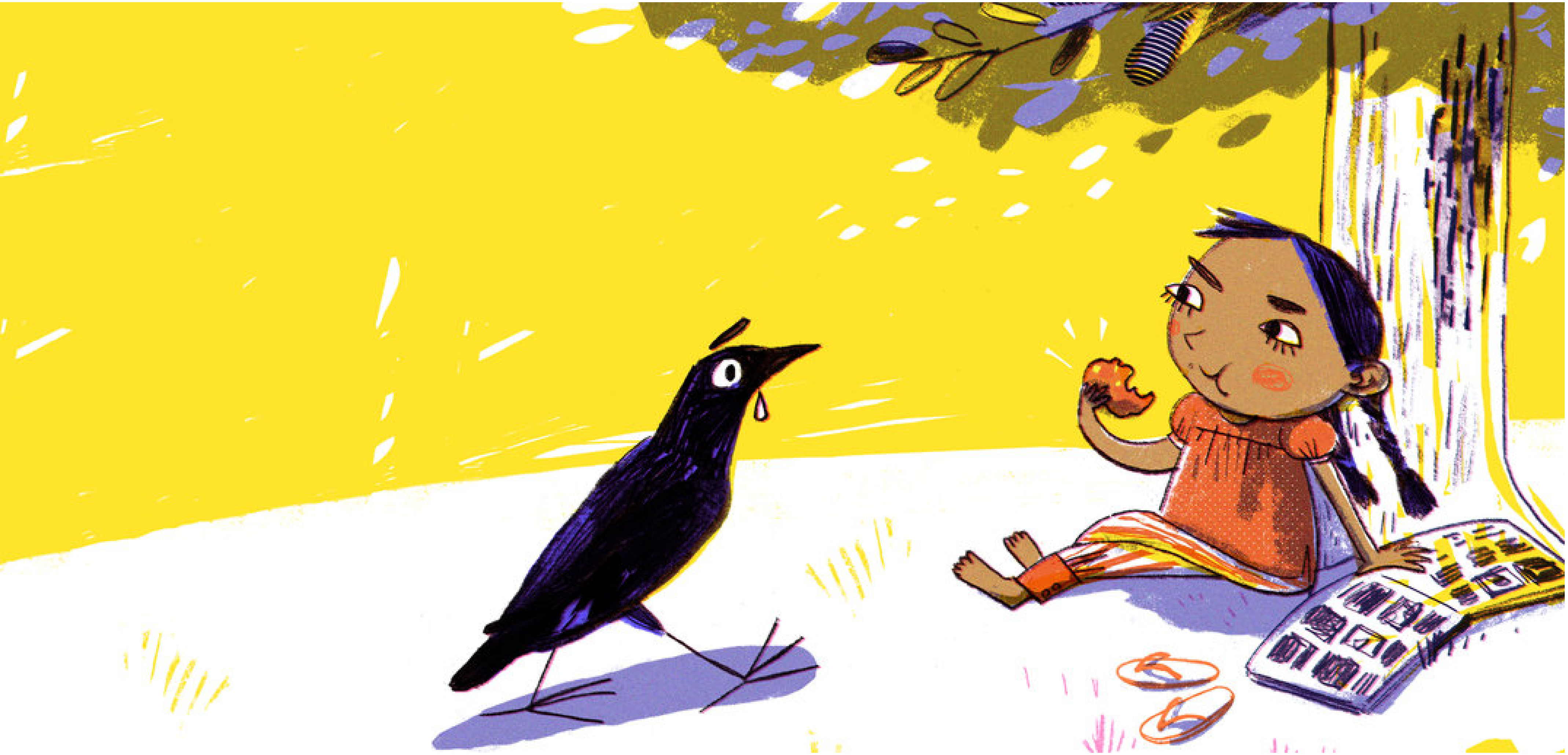


الغراب الديناصور

Original Publisher: Pratham Books
Author: Shalini Srinivasan
Illustrator: Prabha Mallya
Translator: Omama Othman

Level 4



كانت راجي تجلس بهدوء في ظل شجرة تقرأ كتابها وتأكل فطيرة، حين اقترب منها غراب.

ابتسمت راجي قائلة: "أهلًا أيها الغراب!"



فتحت راجي فمها لتأخذ
قضمة من فطيرتها.

طار الغراب فجأة وانتشل
الفطيرة ثم طار بعيدًا.



قفزت راجي من فوق جدار
المبنى لتركض خلف الغراب.

صرخت راجي: "أعطني
فطيرتي أيها الغراب عديم
الفائدة! يا لص الفطائر!"



كان الغراب يطير ببطء،
بينما أخذ جسمه الصغير يكبر ويكبر،
وجناحاه يتضاءلان أكثر وأكثر.

قالت راجي: "سأمسك بك عما قريب!"



كان سالم يقود دراجته في الطريق.

سقط الغراب المتعب من السماء على سالم ودراجته.

ركضت راجي نحوهما.



سقط سالم ودراجته على الأرض. وعلى رأسه وقف كائن غريب يرفرف بحدة. كان قويًا وضخمًا، ولديه أسنان حادة. عض هذا الكائن سالم في يده.

صرخ سالم: "آآآآآآآآآآآآه! غرابك يأكل يدي!"

قاطعته راجي: "هذا ليس غرابي. في الحقيقة، هذا ليس غرابًا أصلًا."

نظرا إلى الكائن الغريب.

صاح سالم: "أنت محقة. هذا ديناصورا!"





خفق الديناصور الغراب
بجناحيه الصغيرين وركض
باتجاه السوق.

سألت راجي: "ماذا سنفعل
إذا عض شخصًا آخر؟"

ردّ سالم: "علينا إيقافه."

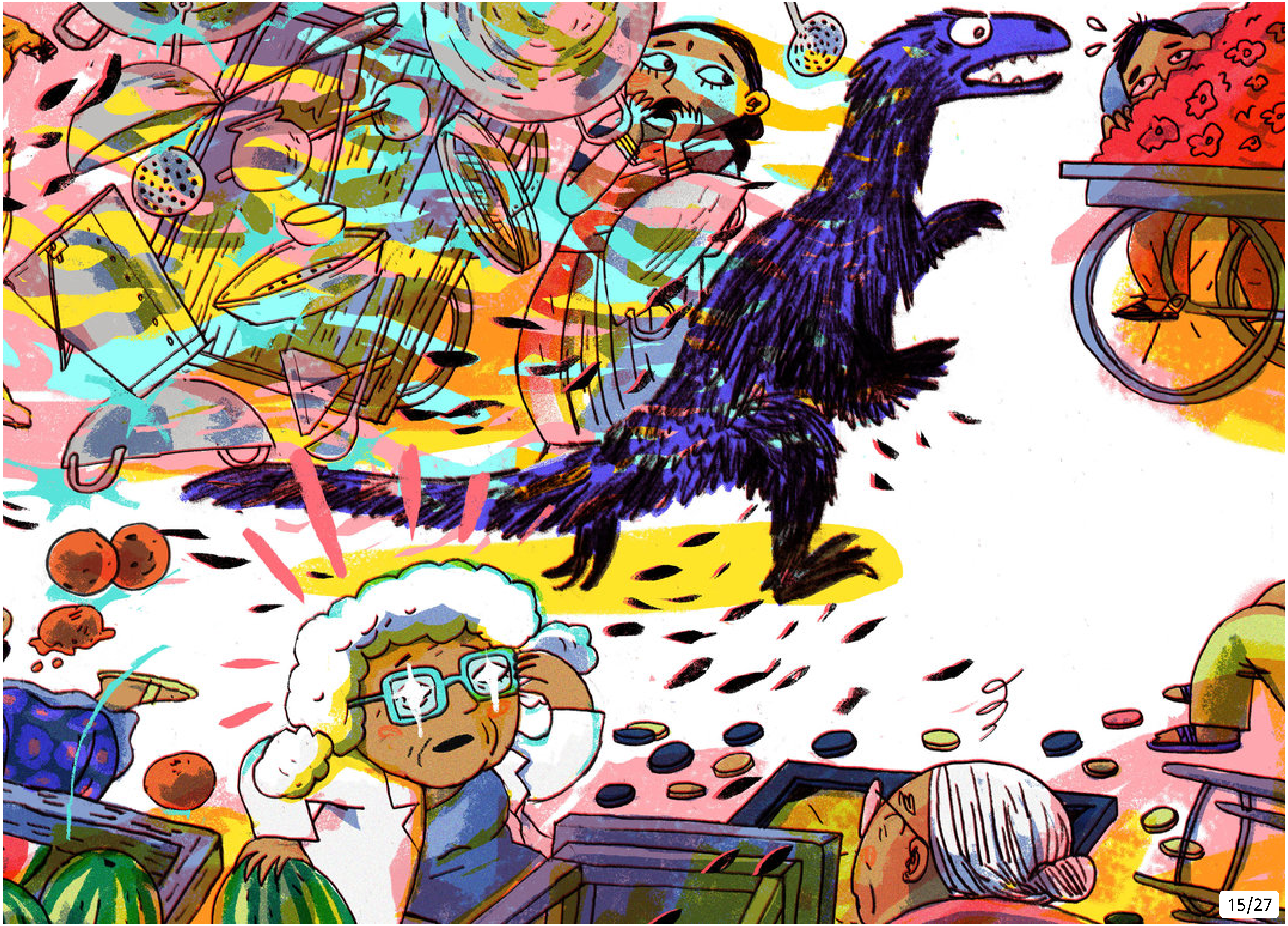
داس الديناصور الغراب بقدميه الكبيرتين في أرض السوق، وصاح: "**كاااااااا كراااااااااا**"، وأخذ يدفع الناس من حوله.





نظرت العمة إلى الكائن الغريب متعجبة:
"هل هذا .....؟ هل فقدتُ عقلي؟
هل هذا ديناصور ثيروبودا؟"







ساعدت راجي وسالم العمة
على النهوض.

سألاها: "هل أنت بخير؟ هل
رأيتِ.....؟"

قاطعتهما: "هل تقصدان
الطائر الديناصور؟ نعم رأيته.
من أين أتيتما بهذا الكائن؟
لقد انقرض منذ زمن بعيد!
لقد درست هذا الكائن طوال
حياتي ولم أرَ سوى عظامه."

خرج الكائن من السوق،

وتبعته راجي وسالم والعمة.

ركضت راجي بسرعة وقفزت على الكائن.





"أمسكتُ بك!" قالت راجي
وأمسكت بالديناصور الطائر.

جلس سالم على الأرض،
وقال: "إنه يتحول إلى
تيرانوصورا!"

قالت العمة: "إنهما من العائلة
نفسها؛ الديناصورات
والطيور من العائلة نفسها.
إنه يتطور بالمقلوب!"



زحفت سحلية بجانب الديناصور، فحاول الإمساك بها لالتهامها.

قالت راجي: "يع! إنه يأكل أبناء جنسه!"

وافقها سالم: "نعم، كأني أكلت ابن عمي!"

قاطعتهما العمة وقالت: "هذا غير صحيح. تطورت الطيور من فصيلة الديناصورات؛ ولذا فإنها أقرب للتماسيح. ولكن السحالي نوع مختلف تمامًا من الزواحف."



تكوّر الديناصور الغريب على الأرض وأطلق صوتًا حزينًا:
"كرااا! كرومب."

قال سالم: "أظن أنه يشعر بالحزن لأنه لا يستطيع الطيران."

ربتت راجي عليه بحنان.



ثم ذهبوا جميعًا إلى بيت العمة. وعلى الطاولة، وجدوا صحنًا كبيرًا من الفطائر.

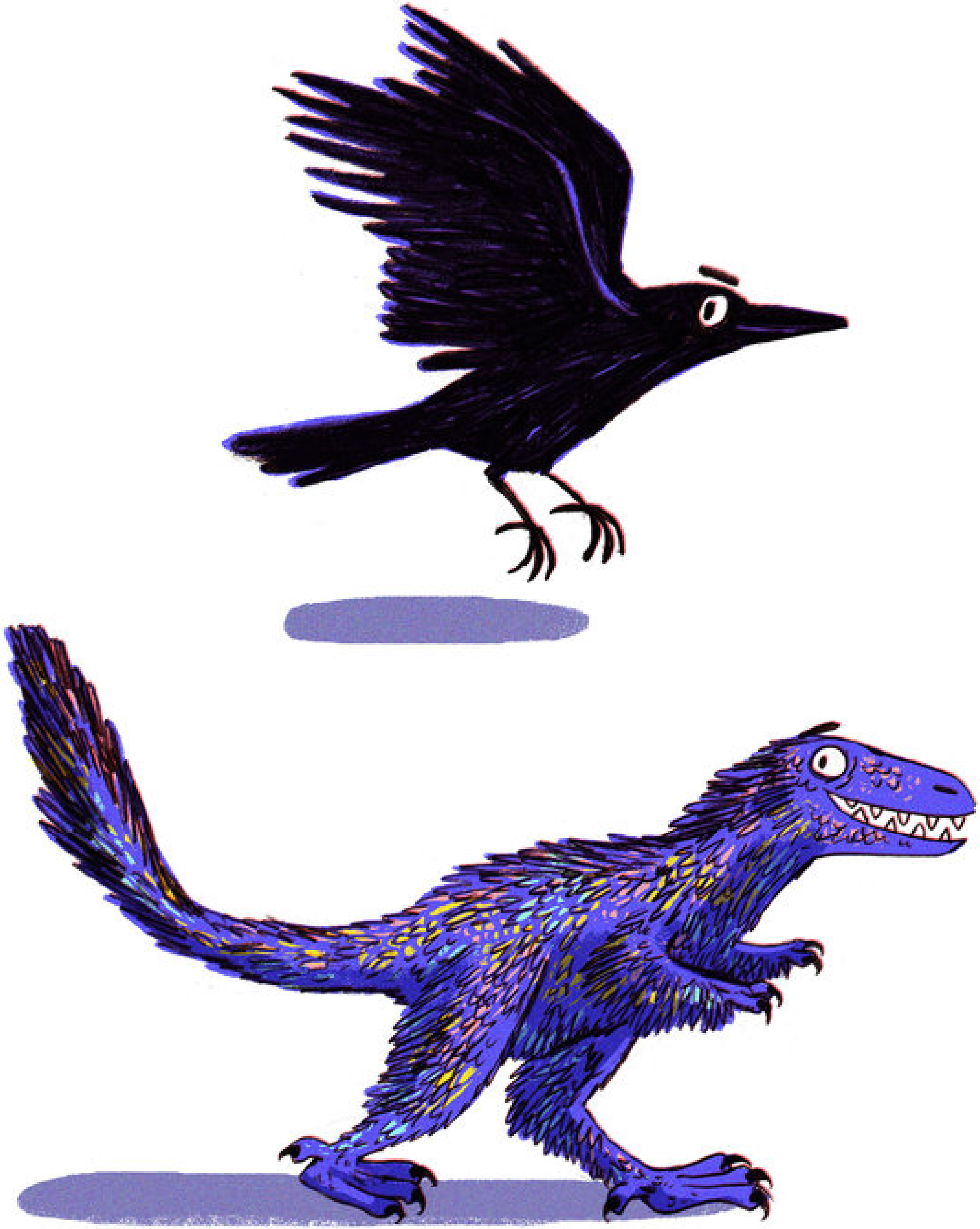
نظرت راجي إلى الصحن وقالت: "يبدو لذيذًا!"

صاح الديناصور: "كراااا"، ومدّ جسمه الطويل وخطف الصحن، ثم أكل الصحن والفطائر معًا!

بدا عليه الشبع، وابتسم ابتسامة ضخمة: "**كاااااااااا**"

ضحكت راجي وسالم وقالا معًا: "**إنه التيرانوصور كرا كرااا**"





تنحدر الطيور من سلالة ديناصورات تسمى ثيروبودا؛ إنها الديناصورات المعاصرة. توجد العديد من أوجه التشابه بين الطيور والديناصورات واختلافات قليلة، هذه أهمها:

الطيور

- عظام ذيلها قصيرة

- لديها ريش طويل وأملس للطيران، وقشور على القدمين والرقبة

- لديها منقار بدون أسنان

- لديها أجنحة كبيرة

- لديها عظام خفيفة ومجوفة

الديناصورات

- لديها ذيل طويل

- تغطي جسمها القشور، وريش قصير وخشن

- لديها الكثير من الأسنان

- لديها أجنحة قصيرة ولا يمكنها الطيران

- عظامها أثقل وزنًا

اصنع ديناصورًا!





انسخ العظام من الصفحة السابقة في دفترك، ثم قصها، والصقها معًا. يمكنك استخدام العظام لتركب ديناصورًا أو طائرًا أو الاثنين معًا!

Acknowledgements

Qatar National Library acts as a steward of Qatar's national heritage by collecting, preserving & making available the country's recorded history. It provides equal access to all types of information & services and aims to enable the people of Qatar to positively influence society by creating an exceptional learning and discovery environment. His Highness Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, the Amir of Qatar, inaugurated the library on 16 Apr 2018.

National institution of higher education in Qatar. The Translation Minor offered by the Dept of English Literature & Linguistics at the College of Arts & Sciences is designed to meet the demands of an increasingly globalized society by developing translation skills in the fields of law, science & technology, business, media and the arts. The program develops students' awareness of the cultural and linguistic challenges involved in translation.

TII offers a unique set of academic & professional programs in translation, interpreting and language learning. Learn more: tii.qa

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: الغراب الديناصور is translated by Omama Othman . The © for this translation lies with Education Above All (EAA), 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Kaakaasaurus', by Shalini Srinivasan . © Pratham Books , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Crow and dinosaur, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A crow approaching a girl eating an apple, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A crow stealing a bajji from a girl , by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A girl annoyed with a crow for stealing her bajjis , by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A girl chasing a crow that is getting bigger and bigger, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A boy cycling, a large crow in the sky, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A bird-like creature attacking a boy, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A boy and a girl looking at a feathery dinosaur-like creature, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: A girl and a boy watching a creature with feathers, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A scared vendor, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 13: Chaos at the market, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Professor Aunty, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Kaakaasaurus in the market, creating chaos, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Children holding hands with an elderly woman in the market, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: A girl chasing and pouncing a dinosaur-like creature, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: A boy observing the feathery feet of a dinosaur-like creature, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: A girl pouncing on a dinosaur and an old lady watching , by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: An old woman and children patting a dinosaur-like creature, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 22: Children and an old woman watching a dinosaur-like creature with amusement , by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 24: A boy and girl laughing along with a dinosaur, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 25: Dinosaur and crow, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 26: Dinosaur bones, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 27: A girl and a boy drawing bones on paper, by Prabha Mallya © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

الغراب الديناصور

(Arabic)

كان يوم راجي سيئًا، فقد خطف طائر فطيرتها، والآن يحاول الطائر نفسه أكل صديقها المفضل سالم. هل يمكن أن يحدث ما هو أسوأ من ذلك؟ الإجابة هي: نعم! أسوأ بكثير!

This is a Level 4 book for children who can read fluently and with confidence.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!